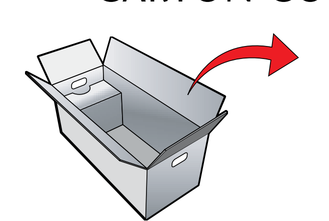


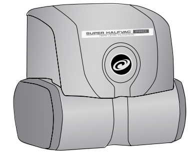
This quick start guide has basic information for the use and safe operation of this machine. However, the owner's manual has important, detailed information. Carefully read both before starting your new ProTeam vacuum.

Esta guía de inicio rápido contiene información básica sobre el uso y funcionamiento seguro de esta máquina. Sin embargo, el manual del propietario tiene información importante y detallada. Léalos cuidadosamente antes de comenzar a usar la aspiradora ProTeam.

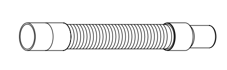
Ce guide de démarrage rapide contient tous les renseignements de base sur l'utilisation et le fonctionnement de cet appareil en toute sécurité. Toutefois, tous ces renseignements se retrouvent plus en détail dans manuel d'instructions. Lire attentivement les deux documents avant d'utiliser un aspirateur ProTeam neuf.

CARTON CONTENTS: *CONTENIDO de CARTON:* *CONTENU DE L'EMBALLAGE:*

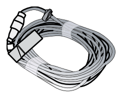




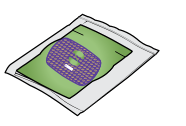
Vacuum Unit
Aspiradora
Aspirateur



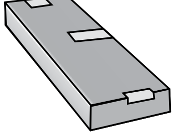
Vacuum Hose
Manguera de la aspiradora
Tuyau souple d'aspiration

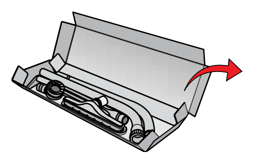


Extension Cord
Cable de extensión
Cordon d'extension



Literature Kit
Folletos
Documentation



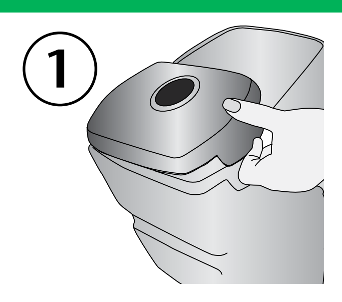


Accessory Kit Box
Caja con juego de accesorios
Trousse d'accessoires



Accessories
Accesorios
Accessoires

QUICK START INSTRUCTIONS: *INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO:* *DÉMARRAGE RAPIDE :*

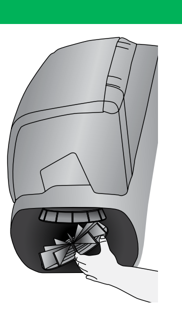


1. Lift tab on side of vacuum unit and pull forward to release.
Levante la lengüeta sobre la tapa lateral de la unidad de aspiradora y hale hacia adelante para soltar.
Levez la languette du couvercle sur le côté de l'aspirateur et tirez vers l'avant pour le dégager.

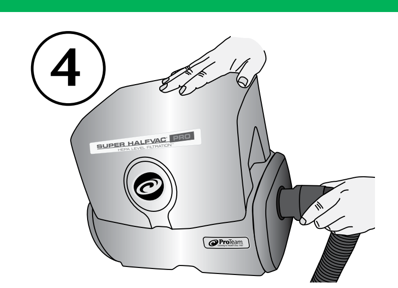


2. Remove Intercept Micro Filter and Micro Cloth Filter completely to make sure they have not shifted during shipping.
Retire los filtros. Revise para asegurarse de que el filtros no se movió durante el envío.
Retirez les filtres. Vérifiez que les filtres n'a pas bougé durant l'expédition.



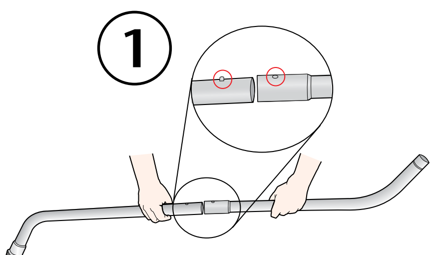


3. With the Intercept Micro Filter and Micro Cloth Filter removed, reach into the vacuum body and check to make sure the dome filter is in place and has not shifted during shipping.
Con filtros quitados, el alcance en el cuerpo de vacío y cheque para asegurarse la cúpula que filtro está en el lugar y no ha cambiado durante envío.
Avec les filtres enlevés, la portée dans le corps de vide et le contrôle pour assurer que le filtre de dôme est à sa place et n'a pas changé pendant l'expédition.

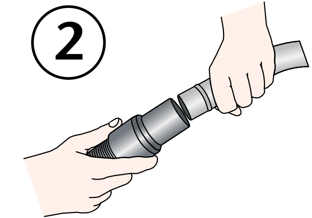


4. Replace filters and cap. Push hose into cap opening.
Cambie los filtros y la tapa. Presione la manguera en el orificio de la tapa.
Remettre les filtres et le couvercle en place. Insérer le tuyau souple dans l'ouverture sur le couvercle.

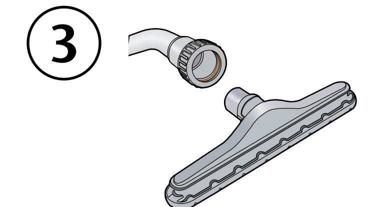
ATTACHING WAND AND TOOLS: *CONEXIÓN DE LOS TUBOS Y LAS HERRAMIENTAS:* *INSTALLATION DE LA RALLONGE DE TUYAU ET DES OUTILS:*



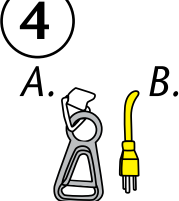
1. Fasten the ends of the wands together, snapping them into place.
Apriete los extremos de los tubos, ajustándolos en su lugar.
Raccorder les extrémités des tubes en les enclenchant l'un dans l'autre.

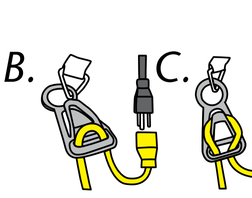


2. Twist the wand into the end of the hose.
Gire el tubo en el extremo de la manguera.
Faire pivoter la rallonge autour du tuyau souple pour l'y insérer.



3. Attach the floor tool to end of wand. Align the brass ring with the groove on the floor tool to ensure a secure fit.
Conecte la herramienta de piso al extremo del tubo. Alinee el aro de bronce con la muesca en la herramienta de piso para garantizar un ajuste seguro.
Insérer l'embout à plancher dans l'extrémité de la rallonge. Aligner la bague en laiton avec la démarcation sur l'embout à plancher pour s'assurer que l'ensemble soit solidement fixé.



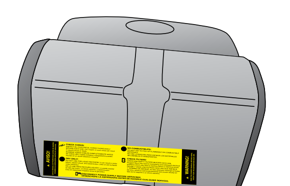


4. Thread the extension cord through the Cord Holder. Plug the power cord into the extension cord and then into the wall. Turn the unit on, and proceed with vacuuming.
Enrolle el cable de extensión a través del portacable en la correa de la cintura. Enchufe el cable de alimentación al tomacorriente de pared. Encienda la unidad y comience a aspirar.
Enfiler la rallonge dans la boucle de fixation de la courroie de taille. Brancher le cordon d'alimentation électrique dans la prise murale. Mettre l'aspirateur sous tension, puis procédez au nettoyage du plancher.



5. Twisting at the waist, vacuum in a side-to-side motion while walking backward or forward.
Girando la cintura, aspire con un movimiento de lado a lado mientras camina hacia atrás o hacia delante.
Il suffit de tourner les hanches et d'imposer un mouvement alternatif d'un côté à l'autre et d'avant en arrière.

SAFETY INSTRUCTIONS: *INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:* *MESURES DE SÉCURITÉ:*



REVIEW the SAFETY LABEL on the vacuum. For additional safety information, read the vacuum owner's manual.
REVISE la ETIQUETA DE SEGURIDAD de la aspiradora. Para obtener información de seguridad adicional, lea el manual del propietario de la aspiradora.
LIRE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ de l'aspirateur. Pour plus de renseignements sur la sécurité, consulter le manuel d'instruction de l'appareil.



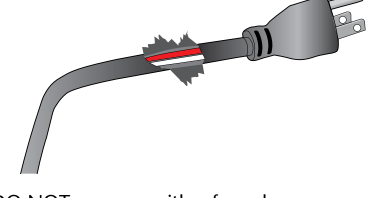


DO NOT vacuum liquids or expose the vacuum to rain or water.
DO NOT use the vacuum outdoors or on wet surfaces.
DO NOT handle the vacuum or plug with wet hands.
NO aspire líquidos ni exponga la aspiradora a la lluvia o al agua.
NO use la aspiradora en exteriores ni en superficies húmedas.
NO manipule la aspiradora ni la enchufe con las manos húmedas.
NE PAS aspirer de débris liquides ni exposer l'aspirateur à la pluie ou aux projections d'eau.
NE PAS utiliser l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface trempée.
NE PAS manier l'aspirateur ou la fiche lorsqu'on a les mains mouillées.

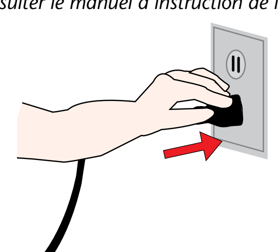




DO NOT vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
NO aspire materiales inflamables o combustibles ni ningún tipo de material ardiente o humeante, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
NE PAS aspirer des matières inflammables ou combustibles ou tout autre débris enflammé ou fumant comme des cigarettes, des allumettes ou de la cendre chaude.



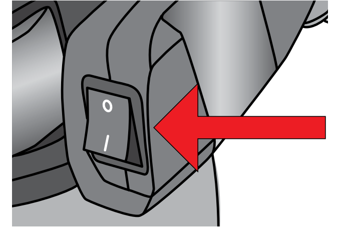
DO NOT vacuum with a frayed, worn or damaged cord. Do not modify the vacuum plug. Use the extension cord provided.
NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. Use el cable de extensión que se proporciona.
NE PAS utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation électrique est effiloché, usé ou endommagé.



ALWAYS hold the plug, not the cord when plugging in or unplugging the vacuum.
SIEMPRE sostenga el enchufe cuando conecte o desconecte la aspiradora.
TOUJOURS brancher ou débrancher l'aspirateur en tenant le cordon par la fiche.



DO NOT tie extension cord and power cord together. Doing so can cause damage to the cords and possibly be a fire or shock hazard, and will not be covered under warranty.
No amarre el cable de extensión junto con el de alimentación. Esto puede dañar ambos cables y no contará con la cobertura de la garantía.
Ne pas attacher la rallonge et le cordon d'alimentation électrique ensemble, ce qui risque d'endommager les deux cordons et contrevenir aux exigences de la garantie.



Turn off the unit before unplugging. Unplug the unit from the outlet before servicing.
Apague la unidad antes de desenchufarla. Desenchufe la unidad del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento.
Éteindre l'aspirateur avant de le débrancher. L'appareil doit être débranché avant de procéder à son entretien.



DO NOT pull or carry the vacuum by the cord or use the cord as a handle.
NO transporte la aspiradora con el cable ni tire de éste; tampoco debe usarlo como manilla.
NE PAS tirer ou transporter l'aspirateur par le cordon d'alimentation électrique, ni utiliser ce dernier comme poignée.

MAINTAINING YOUR VACUUM *MANTENER LA ASPIRADORA* *ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR*



POST THIS INFORMATION FOR REFERENCE NEAR THE LOCATION YOU STORE THE VACUUM.

COLOQUE ESTA INFORMACIÓN DE REFERENCIA CERCA DE LA UBICACIÓN DONDE GUARDA LA ASPIRADORA.

AFFICHER CES INDICATIONS BIEN EN VUE À PROXIMITÉ DE L'ESPACE DE RANGEMENT DE L'ASPIRATEUR.

WEARING THE VACUUM: *USO DE LA ASPIRADORA:* *MISE EN PLACE DE L'ASPIRATEUR DORSAL:*



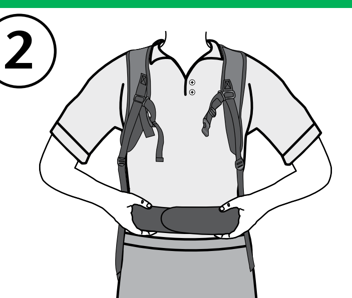


Loosen the shoulder straps and the waist belt. Lift the vacuum and slide your arms through the straps. It is very important that the weight of the unit be focused on your hips rather than your shoulders.

Afloje las correas de los hombros y las correas de la cintura. Levante la aspiradora y meta los brazos entre las correas. Es muy importante que el peso de la unidad se concentre en las caderas y no en los hombros.

Desserrer les courroies d'épaule et de taille. Soulever l'aspirateur et glisser les bras dans les courroies pour placer l'aspirateur sur le dos. Il est très important que le poids de l'appareil soit concentré sur les hanches plutôt que sur les épaules.

2

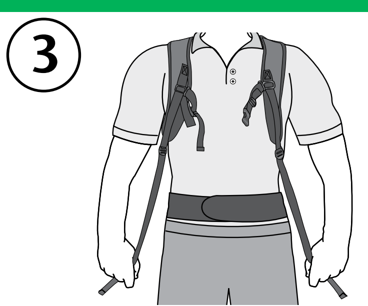


Connect the waist belt. For smaller users, fold the right side of the waist belt flap in towards your body and place the other end of the waist belt on top for a more secure fit.

Conecte las correas de la cintura. Para usuarios más pequeños dobla el lado correcto de la solapa de cinta de cintura en hacia su cuerpo y coloca el otro fin de la cinta de cintura en la cima para un ataque más seguro.

Attacher la courroie de taille. Pour les plus petits utilisateurs plie le côté juste du rabat de ceinture de taille dans vers votre corps et place l'autre fin de la ceinture de taille sure le sommet pour une crise plus assurée.

3

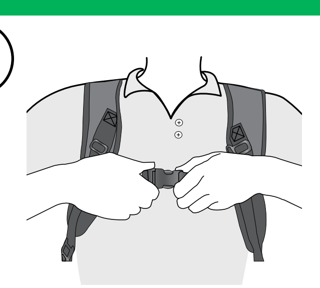


Adjust the shoulder straps so that the unit fits comfortably, with the weight still concentrated on your hips.

Ajuste las correas de los hombros para que la unidad se acomode bien, pero con el peso siempre concentrado en las caderas.

Ajuster les courroies d'épaule de sorte que l'appareil repose en tout confort, tout en s'assurant que le poids soit concentré sur les hanches.

4



Connect the sternum straps.

Conecte las correas del esternón.

Attacher la courroie de sternum.



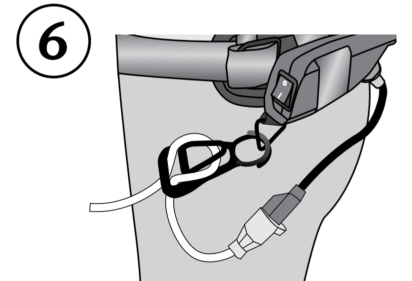


Slide the buckle up or down the strap for best fit.

Suba o baje la hebilla de la correa para obtener un mejor ajuste.

Bien placer la courroie de sternum en glissant la boucle vers le haut ou vers les bas.

6

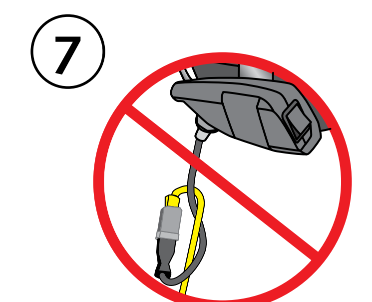


Thread the extension cord through the Cord Holder on the waist belt.

Enrolle el cable de extensión a través del portacable en la correa de la cintura.

Enfiler la rallonge dans la boucle de fixation de la courroie de taille.

7

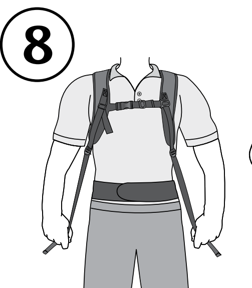


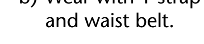
Do not tie extension cord and power cord together. Doing so will result in damage to both cords and will not be covered under warranty.

No amarre el cable de extensión junto con el de alimentación. Esto puede dañar ambos cables y no contará con la cobertura de la garantía.

Ne pas attacher la rallonge et le cordon d'alimentation électrique ensemble, ce qui risque d'endommager les deux cordons et contrevenir aux exigences de la garantie.

8





a) Wear with 2 straps and waist belt.
b) Wear with 1 strap and waist belt.
c) Wear with waist belt only.

a) Lleve con 2 cinturón de correas y cintura.
b) Lleve con 1 cinturón de correas y cintura.
c) Lleve con cinturón de cintura sólo.

a) L'usure avec 2 sangle et la ceinture de taille.
b) L'usure avec 1 sangle et la ceinture de taille.
c) Porter avec la ceinture de taille seulement.

FILTER MAINTENANCE: *MANTENIMIENTO DEL FILTRO:* *ENTRETIEN DES FILTRES:*



USE ONLY GENUINE PROTEAM REPLACEMENT FILTERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE, IMPROVED INDOOR AIR QUALITY AND MAINTAIN A VALID VACUUM WARRANTY.



USE SÓLO FILTROS DE REPUESTO PROTEAM GENUINOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO, OBTENER UNA MEJOR CALIDAD DE AIRE EN EL INTERIOR Y MANTENER VÁLIDA LA GARANTÍA DE LA ASPIRADORA.



N'UTILISER QUE LES FILTRES PROTEAM AUTHENTIQUES AFIN D'ASSURER LE RENDEMENT APPROPRIÉ DE L'ASPIRATEUR, D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEURE ET DE MAINTENIR LA GARANTIE DE L'ASPIRATEUR EN VIGUEUR.

1



To reach Intercept Micro Filter, Cloth Filter and Dome Filter, open tab on cap located on the right side of the unit.

Para llegar al filtro Intercept Micro Filter, al filtro de tela, al filtro de domo, abra la lengüeta de la tapa localizada en el lado derecho de la unidad.

Pour atteindre le microfiltre Intercept, le filtre en tissu et le filtre en dôme, ouvrez la languette sur le couvercle situé sur le côté droit de l'appareil.

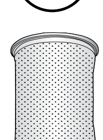
2

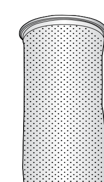
INTERCEPT MICRO FILTER

INTERCEPT MICRO FILTER

MICROFILTRE INTERCEPT

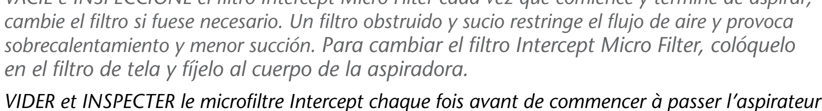




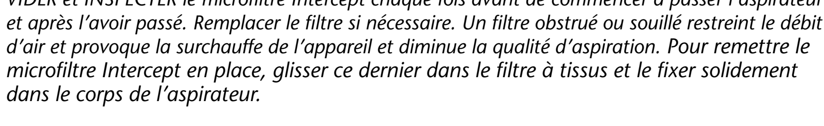




EMPTY open collar and INSPECT the Intercept Micro Filter every time you start and finish vacuuming. Replace if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in overheating and reduced suction. To replace Intercept Micro Filter, slide filter into Cloth Filter and secure into vacuum.



VACÍE e INSPECCIONE el filtro Intercept Micro Filter cada vez que comience y termine de aspirar; cambie el filtro si fuese necesario. Un filtro obstruido y sucio restringe el flujo de aire y provoca sobrecalentamiento y menor succión. Para cambiar el filtro Intercept Micro Filter, colóquelo en el filtro de tela y fíjelo al cuerpo de la aspiradora.



VIDER et INSPECTER le microfiltre Intercept chaque fois avant de commencer à passer l'aspirateur et après l'avoir passé. Remplacer le filtre si nécessaire. Un filtre obstrué ou souillé restreint le débit d'air et provoque la surchauffe de l'appareil et diminue la qualité d'aspiration. Pour remettre le microfiltre Intercept en place, glisser ce dernier dans le filtre à tissus et le fixer solidement dans le corps de l'aspirateur.

3

CLOTH FILTER

FILTRO DE TELA

FILTRE À TISSUS

Once a month, or as necessary, hand or machine wash the cloth filter and let it dry. DO NOT PUT IT IN THE DRYER.

Una vez al mes, o según sea necesario, lave a mano o a máquina el filtro de tela y déjelo secar al aire. NO LO COLOQUE EN LA SECADORA.

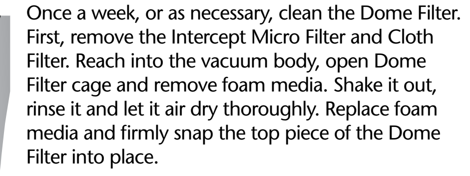
Une fois par mois, ou lorsque c'est nécessaire, laver à la main ou à la machine le filtre à tissus et le laisser sécher à l'air libre. NE PAS LE METTRE À LA SÉCHEUSE.



DOME FILTER

FILTRO DE DOMO

DÔME FILTRANT



Once a week, or as necessary, clean the Dome Filter. First, remove the Intercept Micro Filter and Cloth Filter. Reach into the vacuum body, open Dome Filter cage and remove foam media. Shake it out, rinse it and let it air dry thoroughly. Replace foam media and firmly snap the top piece of the Dome Filter into place.

Una vez a la semana, o según sea necesario, limpie el filtro de domo. Primero, retire el filtro Intercept Micro Filter y el filtro de tela. Meta la mano en el cuerpo de la aspiradora, abra la parte superior del filtro domo y retire el medio de espuma. Sacúdalo, enjuáguelo y déjelo secar por completo. Reemplace el medio de espuma y ajuste la parte superior del filtro domo en su lugar.

Une fois par semaine, ou selon les besoins, lavez le filtre en dôme. En premier lieu, retirez le microfiltre Intercept et le filtre en tissu. Insérez votre main dans l'aspirateur et enlevez le morceau de mousse. Secouez et rincez le filtre ; laissez séchez à l'air complètement. Remettez en place le morceau de mousse et appuyez fermement sur la partie supérieure du filtre en dôme pour l'immobiliser.

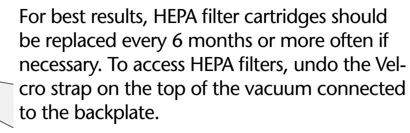
5

HEPA FILTERS

FILTROS DE HEPA

FILTRANT HEPA



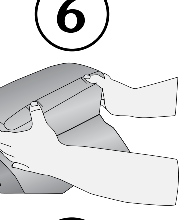


For best results, HEPA filter cartridges should be replaced every 6 months or more often if necessary. To access HEPA filters, undo the Velcro strap on the top of the vacuum connected to the backplate.

Para mejores resultados, los cartuchos de filtro HEPA se deben cambiar cada 6 meses o con mayor frecuencia si es necesario. Para llegar a los filtros HEPA, suelte la correa de Velcro en la parte superior de la aspiradora conectada a la placa posterior.

Pour obtenir de meilleurs résultats, les cartouches des filtres HEPA devraient être remplacées à tous les six mois ou plus souvent si nécessaire. Pour atteindre les filtres HEPA, détachez la courroie en Velcro sur le dessus de l'aspirateur fixée à la plaque arrière.

6



Depress tabs on top of vacuum unit to open and remove filter housing from vacuum.

Presione las lengüetas en la parte superior de la unidad de aspiradora para abrir y retirar la caja protectora de los filtros de la aspiradora.

Dégagez les languettes sur le dessus de l'aspirateur pour ouvrir et retirer le boîtier du filtre de l'aspirateur.

7



Remove HEPA cartridges by pulling on the filter tab. Once filters are replaced, slide filter housing in position by aligning until clicked into place. Re-attach Velcro strap on top of vacuum.

Retire los cartuchos HEPA halando la lengüeta del filtro. Una vez haya reemplazado los filtros, deslice la parte inferior de la caja protectora de los filtros para ubicarla en su lugar y asegure la parte superior también en su lugar. Vuelva a colocar la correa sobre la parte superior de la aspiradora.

Enlevez les cartouches HEPA en tirant sur la languette du filtre. Une fois les filtres installés, glissez le dessous du boîtier du filtre en place et insérez bien le dessus jusqu'au déclic. Attachez la courroie en Velcro sur le dessus de l'appareil.



ProTeam, Inc.
Post Office Box 7385
Boise, Idaho 83707

ph 866.888.2168
fax 208.377.3014
www.pro-team.com





